ICUFOR
Cursos de Formación Permanente Universitaria

Curso de Formación Permanente

Adaptación de Textos Narrativos a la Escena: del Relato al Diálogo Teatral

6 ECTS | 150 horas | Online, a tu ritmo

Formación acreditada por
Universidad de Vitoria-Gasteiz EUNEIZ



Acerca de ICUFOR

ICUFOR es un centro privado de formación online, Centro Acreditado y Autorizado por la Universidad EUNEIZ de Vitoria-Gasteiz. Diseñamos e impartimos Cursos de Formación Permanente universitarios, pensados para la actualización y la especialización de profesionales en activo.

Nuestros cursos se estudian a tu ritmo en un campus virtual propio y terminan con el diploma de la Universidad EUNEIZ y con certificados de ICUFOR verificables.

Centro acreditado
Universidad EUNEIZ

100 % online
Campus virtual propio

Equipo docente
Disponible todo el curso



Metodología de estudio

Campus virtual propio
Estudias desde cualquier lugar y dispositivo, sin horarios.

Aprendizaje autónomo, pero acompañado
Tú marcas el ritmo y nuestro equipo de docentes resuelve tus dudas y orienta tu estudio.

Contenido del curso en PDF
El material principal, para estudiarlo a fondo, tema a tema.

Abstract de cada tema
Su síntesis, para situarte al empezar y repasar al final.

Presentación con los aspectos clave
Lo esencial de cada bloque, para jerarquizar y fijar.

Cuestionarios de evaluación
De respuesta múltiple, uno por tema.



Campus virtual

Mis cursos
Tu progreso y el siguiente tema por estudiar

Materiales
Contenido en PDF, Abstract y presentación con los aspectos clave

Cuestionarios de evaluación
Tu nota y la revisión de tus respuestas

Equipo docente
Consulta por escrito, chat y asesor de IA a cualquier hora

Secretaría
Certificados en PDF con código de verificación

Pagos y facturas
Descarga de facturas en PDF



Presentación del programa



Especialízate con el Curso de Formación Permanente en Adaptación de Textos Narrativos a la Escena: del Relato al Diálogo Teatral y domina el arte de transformar obras literarias en piezas dramáticas con plena eficacia escénica. En ICUFOR te ofrecemos una formación integral que responde a la creciente demanda de profesionales capaces de tender puentes entre la literatura narrativa y las artes escénicas, un campo que requiere tanto sensibilidad artística como conocimientos técnicos especializados.

A lo largo de este programa, profundizarás en los fundamentos de la narratología y la dramaturgia, aprenderás a realizar lecturas dramatúrgicas de textos narrativos y dominarás las técnicas de construcción del diálogo teatral.

Duración
150 horas

Créditos
6 Créditos ECTS

Metodología
Online

Matriculación
Permanente

Objetivos del curso

Comprender los fundamentos teóricos de la narratología y la dramaturgia, identificando las convergencias y divergencias entre el género narrativo y el género dramático.

Analizar textos narrativos como material de partida para la adaptación, evaluando su potencialidad dramática y detectando los elementos susceptibles de transposición escénica.

Elaborar diálogos teatrales funcionales a partir de textos narrativos, empleando técnicas de dramatización de pasajes no dialogados y de construcción del subtexto escénico.

Aplicar metodologías sistemáticas de adaptación escénica, desarrollando ejercicios prácticos de transformación de relatos breves y fragmentos de novela extensa en textos dramáticos.

Conocer el panorama histórico de la adaptación de textos narrativos a la escena, analizando las principales tradiciones y tendencias desde la antigüedad clásica hasta la contemporaneidad.

Dominar los principios de la estructura dramática y la transposición de la voz narrativa, aplicando técnicas de segmentación, condensación y gestión de la información en clave escénica.

Diseñar la reconfiguración de personajes, espacios, tiempos y atmósferas del relato, adaptando estos elementos a las exigencias y posibilidades del lenguaje teatral.

Conocer el marco legal, ético y profesional de la adaptación teatral, identificando los procedimientos de gestión de derechos y las competencias propias del dramaturgo-adaptador.

Temario

01 Fundamentos teóricos de la narratología y la dramaturgia: convergencias y divergencias entre géneros

1.1. Definición y delimitación conceptual de la adaptación escénica de textos narrativos
1.2. Principios fundamentales de la narratología aplicados a la comprensión del relato
1.3. Principios fundamentales de la dramaturgia y la escritura teatral
1.4. Convergencias y divergencias entre el género narrativo y el género dramático
1.5. El concepto de transcodificación y terminología especializada en la adaptación teatral

Temario

02 Panorama histórico y tradiciones de la adaptación de textos narrativos a la escena

2.1. Orígenes de la adaptación narrativa al teatro: de la épica clásica al drama
2.2. La adaptación teatral en los siglos XVI al XVIII: novela y teatro en diálogo permanente
2.3. El siglo XIX: la novela realista y naturalista en los escenarios
2.4. El siglo XX: experimentación y nuevos enfoques en la adaptación escénica
2.5. Tendencias contemporáneas en la adaptación de narrativa a teatro
2.6. Tradiciones y prácticas de adaptación en el ámbito hispanohablante

Temario

03 Análisis del texto narrativo como material de partida para la adaptación escénica

3.1. Criterios de selección del texto narrativo susceptible de adaptación teatral
3.2. Lectura dramatúrgica del texto narrativo: identificación de los elementos adaptables
3.3. Análisis de la estructura narrativa y su correlato en la estructura dramática
3.4. Identificación y jerarquización de los conflictos presentes en el relato original
3.5. Cartografía de personajes: funciones, relaciones y presencia escénica potencial
3.6. Detección de elementos no adaptables directamente y estrategias de compensación
3.7. Elaboración del cuaderno de análisis previo a la adaptación

Temario

04 La estructura dramática como eje vertebrador de la adaptación

4.1. Modelos de estructura dramática aplicables al proceso de adaptación
4.2. Transformación de la estructura narrativa en estructura dramática funcional
4.3. Gestión de la progresión dramática: construcción de la tensión, el clímax y la resolución
4.4. La elipsis y la condensación como herramientas estructurales fundamentales en la adaptación
4.5. Ritmo y tempo escénico: reconfiguración del tiempo narrativo en clave teatral
4.6. Estrategias de apertura y cierre del texto dramático adaptado
4.7. El equilibrio entre la fidelidad estructural al original y la eficacia dramática del resultado

Temario

05 La transposición de la voz narrativa a la acción y la palabra escénica

5.1. Tipología de voces narrativas y sus implicaciones para la adaptación teatral
5.2. Estrategias para la traslación de la función narrativa al ámbito escénico
5.3. Transformación de la descripción narrativa en acción escénica visible y significante
5.4. El tratamiento del pensamiento interior y la subjetividad del personaje
5.5. La gestión de la información narrativa dentro del marco de la convención teatral
5.6. Transposición de registros y estilos narrativos al lenguaje escénico

Temario

06 Construcción y técnicas del diálogo teatral a partir del texto narrativo

6.1. Naturaleza y funciones del diálogo en el texto dramático
6.2. Transformación de los diálogos narrativos en diálogos teatrales operativos
6.3. Creación de diálogos teatrales originales a partir de pasajes narrativos no dialogados
6.4. La construcción de la voz propia y diferenciada de cada personaje en el diálogo escénico
6.5. El subtexto en el diálogo teatral: lo no dicho como elemento dramático esencial
6.6. Monólogos, soliloquios y apartes: recursos de oralidad escénica en la adaptación
6.7. Las acotaciones como complemento imprescindible del diálogo en el texto adaptado
6.8. Oralidad, ritmo y musicalidad del diálogo teatral adaptado

Temario

07 Adaptación y reconfiguración de los personajes del relato al escenario

7.1. Del personaje narrativo al personaje dramático: diferencias ontológicas y funcionales
7.2. Selección, fusión y eliminación de personajes en el proceso de adaptación
7.3. Construcción de la dimensión física, psicológica y social del personaje escénico
7.4. Transposición de la evolución y el arco del personaje al formato dramático
7.5. El personaje como portador de conflicto en la adaptación teatral
7.6. La relación entre personajes: dinámicas interaccionales en el paso del relato a la escena

08 Tratamiento del espacio, el tiempo y la atmósfera en la transposición escénica

8.1. La espacialidad narrativa y su traducción al espacio escénico
8.2. La temporalidad narrativa y su reconfiguración en el tiempo teatral
8.3. Transposición de la atmósfera y el tono del relato al lenguaje escénico integral
8.4. Coherencia tonal entre el universo narrativo original y el universo escénico resultante
8.5. La relación entre el texto adaptado y las posibilidades materiales de la representación

Temario

09 Metodologías, herramientas y taller práctico de adaptación escénica

9.1. Metodología sistemática para abordar el proceso completo de adaptación
9.2. Técnicas de escritura dramatúrgica aplicadas a la adaptación de relatos
9.3. La lectura dramatizada como herramienta de evaluación y ajuste del texto adaptado
9.4. Revisión, ajuste y reescritura del texto adaptado tras las pruebas escénicas
9.5. Taller práctico: adaptación guiada de un relato breve a formato teatral
9.6. Taller práctico: adaptación de un fragmento de novela extensa
9.7. Análisis crítico de adaptaciones escénicas contemporáneas: estudios de caso

10 Marco legal, ético y profesional de la adaptación de obras narrativas al teatro

10.1. Fundamentos del derecho de autor aplicados a la adaptación teatral
10.2. Gestión de derechos de adaptación y negociación con titulares de la obra original
10.3. Consideraciones éticas en la adaptación: respeto a la obra original y a la voluntad del autor
10.4. El perfil profesional del adaptador teatral y perspectivas del sector

Titulación y certificados

Diploma de la Universidad EUNEIZ

Al aprobar todos los cuestionarios de evaluación recibes el **diploma en formato digital** de Curso de Formación Permanente, con sus 6 créditos ECTS y 150 horas.

Certificados de ICUFOR

Se descargan en PDF desde la Secretaría del campus, con un código único y QR para verificarlos.



Universidad de Vitoria-Gasteiz EUNEIZ

Proceso de matriculación

1 **Pulsa «Matricularme» en la ficha del curso**
Completa tus datos personales y de facturación.

2 **Elige la forma de pago**
Tarjeta, PayPal o transferencia bancaria.

3 **Entra en el campus y empieza**
Recibes por correo tus datos de acceso y, en cuanto se confirma el pago, tienes el temario completo. La matrícula está abierta todo el año.

Matricúlate | Más información



Métodos de pago

Pago único
El precio se abona una sola vez, sin cuotas ni renovaciones.

Seguridad
Pago online en la pasarela de Stripe o de PayPal.

Flexibilidad
Tarjeta de crédito o débito, PayPal o transferencia.

Acceso inmediato
Con tarjeta o PayPal, el campus se activa al momento.

Simplicidad
Matrícula y pago en dos pasos.

Facturación
Facturas en «Pagos y facturas» del campus.



¿Por qué elegir ICUFOR?

01

Formación accesible

Formación universitaria rigurosa y acreditada, íntegramente online y compatible con tu trabajo.

02

Calidad universitaria

Cada curso está acreditado por la Universidad EUNEIZ, con su memoria académica y sus créditos ECTS.

03

Impulso a tu carrera

Contenidos de utilidad práctica y una titulación que suma en méritos, concursos y bolsas de empleo.

04

Especialización

Cada curso trata una única temática a fondo: combínalos y construye tu propio itinerario.

05

Atención de calidad

Consultas al equipo docente por escrito o por chat, y un asesor de IA a cualquier hora.

¿Por qué elegir ICUFOR?

06
Contenidos actualizados
Los cursos se revisan periódicamente para incorporar las novedades de cada ámbito.

07
El curso, por escrito
Cada tema en tres formatos: contenido en PDF, Abstract y presentación con los aspectos clave.

08
Autónomo, pero acompañado
Tú decides tu ritmo y nuestro equipo de docentes resuelve tus dudas y orienta tu estudio.

09
Enseñanza adaptada
Sin horarios ni conexiones obligatorias: seis meses para terminar, ampliables si lo necesitas.

10
Estudio sencillo e intuitivo
Un campus virtual propio, sin instalar nada y accesible desde cualquier dispositivo.

¿Necesitas más información?

Te contamos cómo funciona el curso, los plazos y la titulación, sin compromiso.

www.icufor.com

info@icufor.com

+34 858 895 080

+34 746 044 519

Formación acreditada por Universidad de Vitoria-Gasteiz EUNEIZ

